


<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKILÄRÖY - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTÄMMELSESEKILÄRNING - ΑΔΙΑΦΗΘΕΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ - SZABVÁNYAZONOSÍTÓ NYILATKOZÁS - KONFORMITÄTSEKILÄRNING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARATIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUTUS - VASTAVUUSDEKLARAATIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA IZJAVĀ O SKLADNOSTI - ΑΠΤΙΚΤΗΣ DEKLARACIA - VYHLÁŠENIE O ZHODE - ΔΙΚΛΑΡΑΖΩΝΙ ΤΑ ΟΒΙΛ</b>	
<b>Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.</b> <b>Via Arzignano 190</b> <b>36072 - Chiampo (VI) - ITALY</b>	
<b>IT</b> <b>DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO:</b> Aerografo per verniciatura Mod. F1/N è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). Dichiaro inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni: - Direttiva 2014/34/UE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>EN</b> <b>HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT:</b> Paint Spray Gun mod. F1/N conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 2014/34/EC (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>FR</b> <b>DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT:</b> Pistolet à peinture Mod. F1/N est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE). Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes: - DIRECTIVE 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>ES</b> <b>DECLARA BAJA SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO:</b> Pistola aerográfica Mod. F1/N es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas: - DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>PT</b> <b>DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO:</b> Pistola de pulverizar para pintura Mod. F1/N está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). Para além disso, declara que foram aplicadas, por quanto pertinentes, as seguintes ultiores regulamentações: - DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>CS</b> <b>PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK :</b> Lakovací stříkací pistole typ F1/N odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS). Dále prohlašuje, že byly aplikovány následující příslušné předpisy a normy: - SMĚRNICE 2014/34/EHS (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>DA</b> <b>Erklærer helt under eget ansvar at produktet:</b> Sprøjetipistol til maling Mod. F1/N stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/EF). Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante: - DIREKTIV 2014/34/EF (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>EL</b> <b>ΑΔΙΑΦΗΘΕΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ:</b> Πιστολά βαφής Μον. F1/N πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΚ). Δηλώνει επίσης ότι έχουν εφαρμοστεί, στα σημεία που παρουσιάζουν συνάρεια, και οι εξής διατάξεις: - ΟΔΗΓΙΑ 2014/34/ΕΚ (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>HU</b> <b>SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A:</b> Festékszórópisztoly lakkozásához F1/N modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYÉLV). Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idegő részét alkalmazták: - 2014/34/EK IRÁNYÉLV (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>NL</b> <b>VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT:</b> verspuitpistool model F1/N voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG). Verklaart tevens dat de volgende voorschriften, indien van toepassing, zijn toegepast: - RICHTLIJN 2014/34/CE (EEG) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>NO</b> <b>ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET :</b> Sprøjetipistol for maling Mod. F1/N er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF). Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt: - DIREKTIV 2014/34/EF (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>RU</b> <b>ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОМУ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ :</b> Пистолет-краскораспылитель Мод. F1/N соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). Кроме того, фирма заявляет, что были использованы следующие дополнительные требования, по мере их применимости: - ДИРЕКТИВА 2014/34/ЕС (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>RO</b> <b>DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CA PRODUSUL:</b> Aerograful pentru vopsii Model F1/N este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). Declară de asemenea că au fost aplicate, deoarece sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare: - DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>PL</b> <b>OSWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT:</b> Pistolet do lakierowania Mod. F1/N jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). Declara, producent oświadczając, że podane niżej przepisy zostały spełnione w mającym zastosowanie zakresie: - DYREKTYWA 2014/34/WE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>SV</b> <b>INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN:</b> Lackeringspistol Mod. F1/N överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har infogats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 2014/34 (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>FI</b> <b>VAKUUTTA OMALLA VASTUULLAAN, ETTA TUOTE :</b> Maaliruisku, malli F1/N on konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen. Vakauttaa lisäksi, että seuraavina muuta säädöksiä ja määräyksiä on soveltuviin osiin noudatettu: - Direktiivi 2014/34/EY (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>ET</b> <b>DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALAL ET ANTUD TOODE:</b> Värvipulverisaator, Model F1/N vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL). Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomasse korral) järgnevaid täiendavaid õigusakte: - DIREKTIV 2014/34/EL (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>LV</b> <b>ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PAZIŅO, KA IZSTRĀDĀJUMS :</b> Krāsas pistole, modelis F1/N atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE). Turklāt, uzņēmums paziņo, ka tika izmantotas šādas piemērotas normas: - DIREKTĪVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>SL</b> <b>POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK:</b> Aerograf za lakiranje model F1/N ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). Podpisano podjetje med drugim izjavlja, da so bili upoštevani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerni: - Direktiva 2014/34/ES (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>LT</b> <b>SU ĮŠIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS :</b> Aerografas dažymui Mod. F1/N atitinka Mašinų bei Staklių Direktivos nurodymus (DIREKTYVA 2006/42/CE). Be to deklaruojama, kad buvo pritaikyti ir kitos susijusios normos: - DIREKTYVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>SK</b> <b>VYHLÁŠUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK:</b> Striekačiaci pištoľ Mod. F1/N zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). Ďalej prehlasuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy: - SMERNICA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37	<b>MT</b> <b>TIDDIKJARA TAHT IR-RESPONSABILITÀ EWLENJA TAGHHA LI-LI-PRODOTT Paint Spray Gun Model F1/N</b> Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE). Tiddikjara wkoll li r-regolamenti segwenti kienu applikati, safejn huma rilevanti: - DIRETTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
<b>CHIAMPO (VI)</b> <b>20/06/2019</b>	<b>Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Felnomocnit - Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatus isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Įgaliotinis - Sphnomocnený zástupca - Avukat :</b>  <b>Giampietro Taglier :</b> 

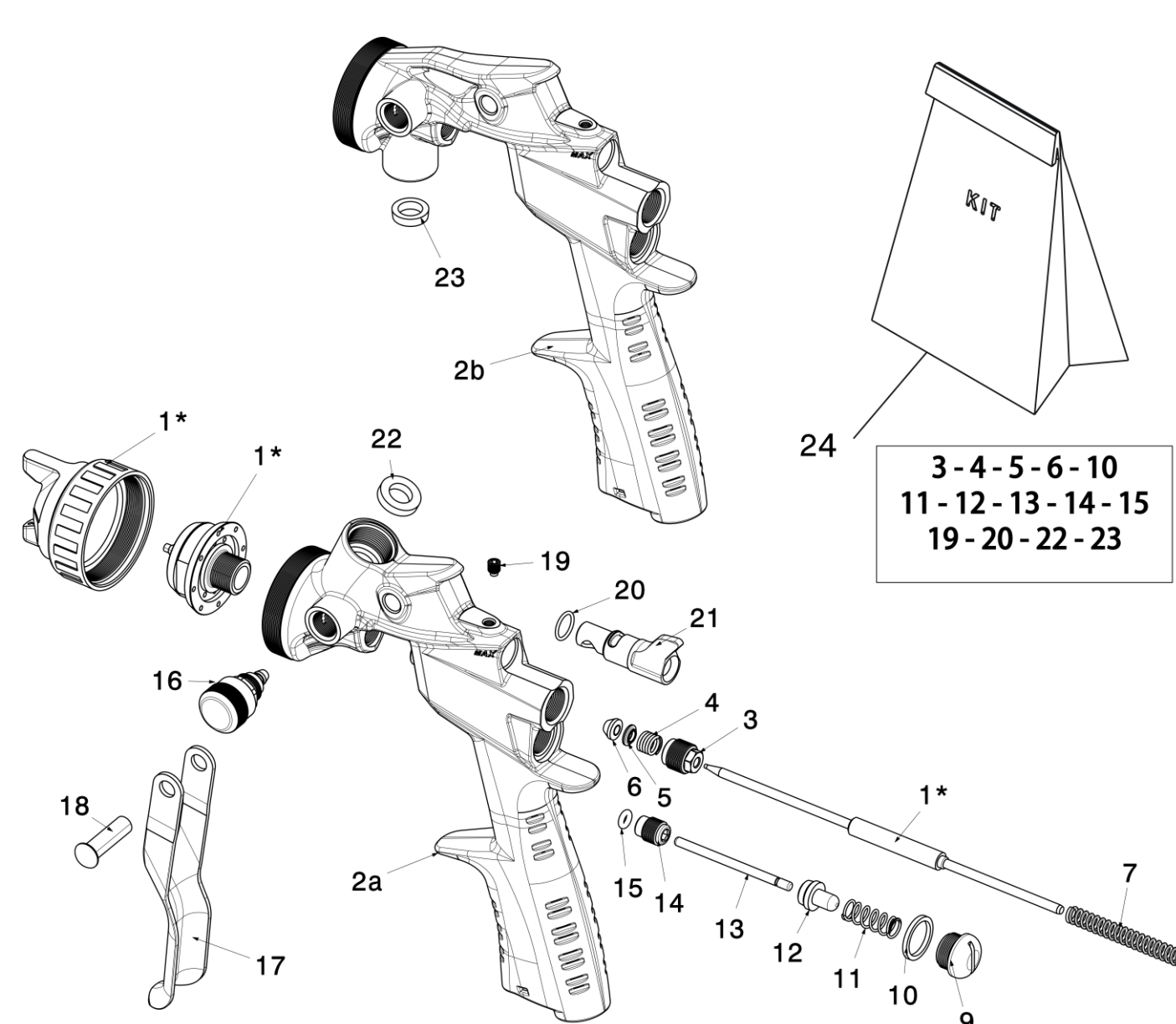


# SUPER



- (IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA  
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) LACKIERSPRITZPISTOLE  
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (FR) PISTOLET A PEINTURE  
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA  
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (DA) SPRØJETPISTOL TIL MALING  
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ  
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) SPRØJETPISTOL FOR MALING  
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT  
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (SV) LACKERINGSPISTOL  
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) VÄRVIPULVERISAATOR  
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE  
Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) STRIEKACIA PIŠTOĽ  
Príručka na použitie a údržbu
- (EN) PAINT SPRAY GUN  
Operation and Maintenance Manual
- (ES) PISTOLA AEROGRAFICA  
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (CS) STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE  
Návod k použití a údržbě
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ  
Εγχειρίδιο Οδηγών Χρήσης και Συντήρησης
- (NL) VERFSPUITPISTOOL  
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (RU) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ  
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA  
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (FI) MAALIRUISKU  
Käyttö- ja huolto-ohje
- (LV) KRĀSAS PISTOLE  
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (LT) AEROGRAFAS DAŽYMU I  
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
- (MT) PAINT SPRAY GUN  
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni

<b>Il fascicolo tecnico viene custodito da - Technischeunterlagen aufbewahrt von - The technical file is kept by - Le dossier technique est conservé par - El expediente técnico es conservado por - A documentação técnica é guardada por - Technická dokumentace je uložena u - Det tekniske dossier oppbevares af - O τεχνικό φάκελος φυλάσσεται από - A műszaki dokumentációt megőrző személy: - Het technisch dossier wordt bewaard door - Det tekniske heftet oppbevares av - Техническое досье хранится в - Dosarul tehnic este păstrat de - Dokumentacja techniczna jest przechowywana przez - Den tekniska dokumentationen förvaras av - Teknisen asiakirja-aineiston säilytyksestä huolehtii - Tehnilist dokumentatsiooni haldab - Atbildģigas par tehnikās dokumentācijas uzglabāšanu - Tehnično dokumentacijo hrani</b>	<b>Officine Meccaniche A.N.I. SpA</b> <b>Chiampo (VI) ITALY</b> <b>Giampietro Taglier</b>
<b>Luogo - Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Mesto - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Viet - Kraj - Viet - Miesto - Post</b>	<b>Nome - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Όνομα - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Meno - Isem</b>
<b>Posizione - Position - Position - Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicij - Functie - Stilling - Должность - Pozitie - Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja - Pozicja - Kariga</b>	<b>Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Технический директор - Responsabil tehnic - Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehnikais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Direktur Technical</b>



F1/N-SUPER			
Pos.	F1/N-I	F1/N-S	
1*	Ø 1.2	BH089776	BH089781
	Ø 1.5	BH089777	BH089782
	Ø 1.8	BH089778	BH089783
	Ø 2.0	BH089779	BH089784
	Ø 2.5	BH089780	BH089785
2*	BH1508041A	BH1507040A	

F1/N-SUPER HLPV			
Pos.	F1/N-I	F1/N-S	
1*	Ø 1.2 HLPV	BH089786	BH089791
	Ø 1.5 HLPV	BH089787	BH089792
	Ø 1.8 HLPV	BH089788	BH089793
	Ø 2.0 HLPV	BH089789	BH089794
	Ø 2.5 HLPV	BH089790	BH089795
2*	BH1508043A	BH1507042A	

Pos.	Ref.	Pos.	Ref.
3	BS1399314	14	BS088289
4	BA088773	15	BD088290
5	BS1399315	16	BH1399530
6	BC088325	17	BL088430
7	BA088280	18	BF088243
8	BS088281	19	BF148392
9	BS088283	20	BD148187
10	BC088284	21	BS148398
11	BA088282	22	BC088081
12	BE088287	23	BE088732
13	BT148279	24	BH150032A

CODE BY1507034 ED. N° 5 - 20/06/2019



DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA TEKNIKA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKE DATI - TEHNİCŪNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNIKA							
<b>Pressione di lavoro</b>		Arbeitsdruck	Work pressure	Pression de service	Presión de trabajo	<b>F1/N-SUPER</b>	<b>1.5 ÷ 4 bar [ 21.75 ÷ 58 psi ]</b>
Pressão de trabalho	Provozní tlak	Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	Működési nyomás	Bedrijfsdruk	<b>F1/N-SUPER - HVLP</b>	<b>2 bar [ 29 psi ]</b>
Natężenie robocze	Arbejdstrykk	Рабочее давление	Presine de funcționare	Arbetstryck	Toimintapaine	<b>F1/N-SUPER</b>	<b>152 ÷ 400 l/min [ 5.4÷ 14.2 cfm ]</b>
Töörõhk	Darba spiediens	Delovni tlak	Darbo slėgis	Pracovný tlak	Pressa	<b>F1/N-SUPER - HVLP</b>	<b>387 l/min [ 13.7 cfm]</b>
<b>Consumo d'aria</b>		Air consumption	Luftverbrauch	Consommation d'air	Consumo del aire	<b>F1/N-SUPER</b>	<b>152 ÷ 400 l/min [ 5.4÷ 14.2 cfm ]</b>
Consumo de ar	Κατανάλωση αέρα	Levegő felhasználás	Luchtverbruik	Luftforbruk	Расход воздуха	<b>F1/N-SUPER - HVLP</b>	<b>387 l/min [ 13.7 cfm]</b>
Spotřeba vzduchu	Luftforbrug	Zużycie powietrza	Luftförbrukning	Consum de aer	Ōhu kulu		
Gaisa patēriņš	Ilmankulutus	Uporaba zraka	Oro sunaudojimas	Spotreba vzduchu	Konsum ta' l-Arja		
<b>Livello di vibrazione</b>		Vibration					
Vibration level	Niveau de vibration	Nivel de vibración	Nível de vibraçāo	Úroveň vibrací	Vibrationsniveau	Επίπεδο κραδασμών	<b>&lt; 2,5 m/s<sup>2</sup></b>
Rezgészint	Trillingsniveau	Vibrasjonsnivå	Уровень вибрации	Nivelul de vibrație	Poziom drgañ	Vibrationsnivå	
Täirinnä taso	Vibrationsnivea	Vibrācijas līmenis	Nivo vibracije	Vibracijos lygis	Úroveň vibrácií	Livell ta' vibrazzjoni	
<b>Peso Netto</b>		Net Weight	Poids net	Nettogewicht	Peso Líquido	<b>F1/N-SUPER/S</b>	<b>0.475 kg [1.047 lb]</b>
Váha netto	Peso Neto	Καθαρό βάρος	Nettó súly	Nettovægt	Greutate Neto	<b>F1/N-SUPER/I</b>	<b>0.480 kg [1.058 lb]</b>
Nettovekt	Nettogewicht	Nettopaino	Ciężar netto	Bec Herro	Neto teža		
Nettokaal	Nettovikt	Svoris Neto	Hmotnosť Netto	Neto svars	Toqol		
<b>Dimensioni</b>		Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Dimensiones	<b>F1/N-SUPER/S</b>	<b>145 x 175 x 55 mm</b>
Dimensões	Rozměry	Mål	Διαστάσεις	Mål	fmetingen	<b>F1/N-SUPER/I</b>	<b>155 x 175 x 55 mm</b>
Mål	Размеры	Dimensiuni	Wymiary	Mátt	Mitat		
Möödud	Gabariti	Mere	Ísmatavimai	Rozmery	Dimenzjoni		
<b>MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO</b>		<b>MAX. BETRIEBSDRUCK</b>		<b>MAXIMUM WORKING PRESSURE</b>		<b>F1/N-SUPER</b>	<b>6 bar (87 psi)</b>
<b>PRESSION DE SERVICE MAXIMALE</b>		<b>MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL</b>		<b>MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK</b>		<b>F1/N-SUPER</b>	<b>6 bar (87 psi)</b>
<b>MAKSIMALE ARBEJDSTRYK</b>		<b>ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ</b>		<b>MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK</b>		<b>F1/N-SUPER</b>	<b>6 bar (87 psi)</b>
<b>MAKS. ARBEJDSTRYKK</b>		<b>ΜΑΧΗΜΑΛΗΘΕ ΡΑΒΟΧΕΕ ΔΑΒΛΕΗΗΕ</b>		<b>MAKSIMALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE</b>		<b>F1/N-SUPER</b>	<b>6 bar (87 psi)</b>
<b>MAXIMALT DRIFTSTRYCK</b>		<b>ENIMMÄISTOIMINTAPAINE</b>		<b>MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK</b>		<b>F1/N-SUPER</b>	<b>6 bar (87 psi)</b>
<b>MAKSIMALNI DELOVNI TLAK</b>		<b>MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS</b>		<b>MAXIMÁLNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK</b>		<b>F1/N-SUPER</b>	<b>6 bar (87 psi)</b>

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0,5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.  
N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0,5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m (40 inch) seitlich 79 dBA.  
Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.  
N.B. : Nivel máximo de emissão sonora: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.  
N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A).  
Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0,5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.  
N.B. : Maks. støynivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.  
N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0,5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.  
OBS: Maximal bullernivå: 0,5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.  
N.B.: Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA  
Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0,5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.  
N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.

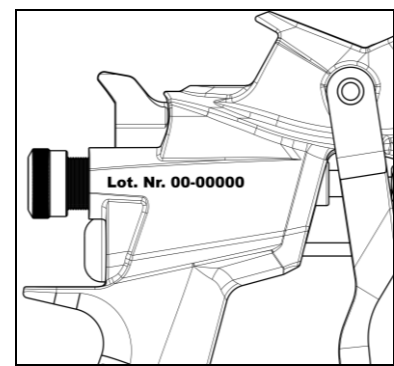
N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 DbA.  
N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA  
POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0,5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.  
N.B. : Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.  
ПРИМЕЧАНИЕ: Макси малый шумовой уровень: при 0,5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.  
N.B. : Maksymalny poziom głośności: w odl. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odl. 1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA.  
Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA  
PIEZIME: Maksimālais trokšņa līmenis: 0,5 m (20 collu) aiz mugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA  
PASTABA: Maksimalus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inch), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.  
N.B. : L-ghola livell ta' hoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.



Mod.	Modello	Modell	Model
Modèle	Modelo	Modelo	Model
Model	Μοντέλο	Modell	Model
Modell	Μοντέλο	Modell	Model
Modell	Malli	Mudel	Modelis
Model	Modelis	Model	Mudell

CCCC	Anno di costruzione	Aufbaujahr	Year of manufacture
Année de Construction	Año de fabricación	Ano de fabrico	Výrobní rok
Byggeår	Έτος κατασκευής	Gyártás éve	Bouwjaar
Produksjonsår	Год выпуска	An de fabricație	Rok produkcji
Tillverkningsår	Valmistusvuosi	Tootmisaasta	Izgatavošanas gads
Leto izdelave	Pagaminimo metai	Rok výroby	Sena ta' manifattura



Lot.Nr.	Numero di serie/Lotto
Seriennummer	Lot/serial number
Numéro de série/Lot	Número de serie/Lote
Número de série/Lote	Sériové číslo/Šarže
Seriennummer/Parti	Αριθμός σειράς/Παρτίδα
Sorozatszám/Tételszám	Seriennummer/Partij
Seriennummer/Lot	Номер серии/Партия
Număr de serie/Lot	Numer seryjny/Seria
Seriennummer/sats	Sarjanumero/Erä
Partii-/seerianumber	Sērijas numurs/Partija
Serijska številka/Serijska	Partijos / serijos numeris
Sériové číslo/šarža	Numru tas-serje/Lott

## Ex II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X

<b>II</b>	<b>L'apparechiatura può essere utilizzata nell'industria di superficie e non in miniera</b> This equipment may be used in surface industries, not in mines O aparelho pode ser usado na indústria de superfície e não em minas Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επιφανειακές βιομηχανικές εγκαταστάσεις, αλλά όχι σε ορυχεία. Apparatet kan brukes i industri på jordoverflaten og ikke i gruver Urządzenie może być stosowane w przemyśle powierzchniowym, nie może być stosowane w kopalni Seda seadet võib kasutada pinnatööstusvaldkonnas, mitte kaevandustes Ši įranga turi būti naudojama antžemienėje pramonėje, ne kasyklose	L'appareil peut être utilisé dans l'industrie de surface mais pas dans les mines Zařízení lze použít v povrchovém průmyslu ale ne v dolech A felszerelés bányában nem, kizárólag felszíni ipari tevékenységhez használható Это оборудование может использоваться в наземных промышленных объектах, но не в шахтах Utrustningen kan användas i industrier för ytbehandling men inte i gruvor Iekārtu var izmantot virszemes rūpniecībā, bet ne šahtās Zariadenie možno použiť v povrchovom priemysle ale nie v baniach	Das Gerät darf nicht in Minen oder Bergwerken benutzt werden El aparato se puede utilizar en la industria de superficie y no en las minas. Apparatet kan anvendes i industri over jorden, ikke i miner De apparatuur kan worden gebruikt in de bovengrondse industrie en niet in mijnen Aparatura poate fi folosită în industria de suprafață și nu în mină Laite soveltu käyttäättäväksi maanpäällisessä teollisuudessa, ei kaivoksissa Aparat se sme uporabljati pri industrijskih dejavnostih na površju, ne pa v rudnikih. I-taghmir jista' jintuza fl-industrija tal-wiċċ u mhux fil-minjiera	
<b>3 G</b>	<b>Categoria e tipo di sostanza ammessa, indica che può essere usata in zona 2</b> The permissible substance category and type indicate that it can be used in <u>zone 2</u> Categoria e tipo de substância admitida, indica que pode ser usada na <u>zona 2</u> Επιτρεπόμενη κατηγορία και είδος ουσίας. Υποδηλώνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε <u>ζώνη 2</u> . Kategori og type tilladt stof, indikerer at det kan bruges i <u>sone 2</u> Kategoria i typ dozwolonej substancji wskazuje, że urządzenie można stosować w <u>strefie 2</u> Lubatud ainete kategoria ja tüüp näitavad, et seda võib kasutada <u>tsoonis 2</u> Leistinos medžiagos kategorija ir tipas reiškia, kad įranga galima naudoti <u>2 zonoje</u>	La catégorie et le type de substance autorisée indiquent que l'appareil peut être utilisé en <u>zone 2</u> Kategorie a typ povolené látky označuje, že může být použita v <u>oblasti 2</u> Az engedélyezett anyag ammessa, kategóriája és típusa szerint használható <u>2-es zónában</u> Категория и тип допустимого вещества обозначает пригодность к использованию в <u>зоне 2</u> Kategori och typ för godkänd ämne, indikerar att den kan användas i <u>zon 2</u> Atļautās vielas kategorija un veids norāda, ka to var izmantot <u>2. zonā</u> Kategoria i typ powolonej látky označuje, že sa môže používať v <u>zóně 2</u>	Kategorie und typ der zugelassenen Stoffen. Darf in zone 2 benutzt werden Categoría y tipo de sustancia admitida, indica que se puede utilizar en <u>zona 2</u> Kategori og type af tilladt stof, angiver at brug i <u>zonen 2</u> er tilladt Categorie en type van toegestane middelen, geeft aan dat het kan worden gebruikt in <u>zone 2</u> Categoría și tipul de substanță admisă, indică că poate fi folosită în <u>zona 2</u> Sallitun aineen luokka ja tyyppi osoittavat, että sitä voidaan käyttää <u>alueella 2</u> Kategorija in tip dovoljene snovi označujeta, da je mogoča uporaba v <u>coni 2</u> Kategorija u tip ta 'sustanza permissibbli, tindika li tista' tintuza fi <u>zona 2</u>	
<b>Ex h</b>	<b>Sono state applicata le norme EN 80079-36 e EN 80079-37. Il prodotto è progettato secondo il criterio di protezione c ai sensi della EN 80079-37.</b> Angewandte normen: en 80079-36 und en 80079-37. Das gerät wurde nach dem schutzkriterium c der norme en 80079-37 entworfen Les normes EN 80079-36 et EN 80079-37ont été appliquées. Le produit a été conçu selon le critère de protection c indiqué dans la Norme EN 80079-37. Foram aplicadas as normas EN 80079-36 e EN 80079-37. O produto foi projetado de acordo com o critério de proteção nos termos da EN 80079-37. Standarderne EN 80079-36 og EN 80079-37 er blevet anvendt. Produktet er fremsstillet i overensstemmelse med beskyttelseskriterium c i henhold til EN 80079-37. Az alkalmazott szabványok: EN 80079-36 és EN 80079-37. A termék a védelmi kritérium szerint és az EN 80079-37 szabványnak megfelelően tervezék. Normene EN 80079-36 og EN 80079-37 har blitt applikert. Produktet har blitt utarbeidet i tråd med vernekravet i tråd med EN 80079-37. Au fost aplicate normele EN 80079-36 și EN 80079-37 Produsul este proiectat în funcție de criteriul de protecție c în baza EN 80079-37 Följande standarder EN 80079-36 och EN 80079-37 har tillämpats. Produkten är konstruerad enligt skyddsklass c i enlighet med EN 80079-37. Kohalduvad standardid EN 80079-36 ja EN 80079-37. Toode on loodud standardi EN 80079-37 kaitseklassi C kohaselt. Uporabljena sta bila standarda EN 80079-36 in EN 80079-37. Proizvod je bil zasnovan po kriteriju zaščite c v skladu s standardom EN 80079-37. Boli použité normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobok je navrhnutý podľa kritéria ochrany c podľa normy EN 80079-37.	Standards EN 80079-36 and EN 80079-37 apply. The product was designed in accordance with EN 80079-37 protection criterion c. Se han aplicado las Normas EN 80079-36 y EN 80079-37. El producto está diseñado de acuerdo con el criterio de protección y de conformidad con la Norma EN 80079-37. Byly použity normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navržen podle kritéria ochrany c podle normy EN 80079-37. Έχουν εφαρμοστεί τα πρότυπα EN 80079-36 και EN 80079-37. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με το κριτήριο ασφαλείας C, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 80079-37. De normen EN 80079-36 en EN 80079-37 zijn toegepast. Het product is ontworpen volgens het beschermingscriterium c conform EN 80079-37. Были применены стандарты EN 80079-36 и EN 80079-37. Изделие было спроектировано в соответствии с критерием защиты C, согласно стандарту EN 80079-37. Zastosowane normy EN 80079-36 i EN 80079-37. Produkt został zaprojektowany zgodnie z kryterium ochronnym c normy EN 80079-37. On sovellettu standardeja EN 80079-36 ja EN 80079-37. Tuote on valmistettu ja suunniteltu c-suojaluokan kriteerien mukaisesti kuten määritellään standardissa EN 80079-37. Ir pielietoti standarti EN 80079-36 un EN 80079-37. Ražojums ir izstrādāts atbilstoši aizsardzības kritērijam c saskaņā ar EN 80079-37. Taikomi EN 80079-36 ir EN 80079-37 standartai. Gaminys pagamintas pagal EN 80079-37 c apsaugos kriterijų. L-standards EN 80079-36 u EN 80079-37 ġew applikati. Il-prodott huwa mfassal skont il-kriterju ta' protezzjoni c skond EN 80079-37.		
<b>IIB T4</b>	<b>Gruppo di gas e classe di temperatura delle sostanze per cui è ammesso l'utilizzo</b> Gas group and temperature class of the substances permissible for use Grupo de gás e classe de temperatura das substâncias para as quais é admitida a utilização Ομάδα αερίου και κατηγορία θερμοκρασίας ουσιών για τις οποίες επιτρέπεται η χρήση. Gassgruppe og temperaturklasser ved stoffene som det er tilladt bruk av Grupa gazów i klasa temperaturowa substancji, dla których dozwolone jest stosowanie Kasutamiseks sobivate ainete gaasirühm ja temperatuuriklass Leistinų naudoti medžiagų dujų grupė ir temperatūros klasė	Groupe de gaz et catégories de température des substances pour lesquelles l'utilisation est admise Skupina plynů a teplotní třída látek, pro které je povoleno použití Gázcsoport és az engedélyezett felhasználással érintett anyagok hőmérsékleti osztálya Группа газов и класс температуры веществ, для которых разрешено использование Gasgrupp och temperaturklass för ämnen för vilken användningen godkänns Gāzes grupa un to vielu temperatūras klase, kuru lietošana ir pieļaujama Skupina plynov a teplotná trieda látok, pre ktoré je povolené použitie	Gasgruppe und temperaturklasse der zugelassenen Stoffen Grupo de gases y clase de temperatura de las sustancias para las que está admitido su uso. Gas- og temperaturklassegruppe til hvilke stoffernes brug er tilladt Gassgroep en temperatuurklasse voor de middelen waarvan het gebruik is toegestaan Grupul de gaz și clasa de temperatură a substanțelor pentru care este admisă utilizarea. Käyttäväksi sallitujen aineiden kaasuluokka ja lämpötilaluokka Skupina plinov in temperaturni razred snovi, za katere je dovoljena uporaba Grupp tal-gass u l-klassi ta' temperatura ta' sustanzii li għalihom huwa permess l-użu	
<b>Gc</b>	<b>Livello di protezione dell'apparechio compatibile con utilizzo in zona 2</b> Niveau de protection de l'appareil compatible avec une utilisation en zone 2 Apparatbeskyttelsesgrad kompatibel med anvendelse i zone 2 Apparatets grad av beskyttelse er kompatibel med bruk i sone 2 Skyddsnivå för apparaten som är kompatibel med användning i zon 2 Nivo zaščite aparata je v skladu z uporabo v coni 2.	Nível de protecção del aparato compatible con el uso en zona 2. Επίπεδο προστασίας της συσκευής συμβατό με χρήση στη ζώνη 2. Уровень защиты изделия соответствует применению в зоне 2 Laitteen suojausluokka on yhteensopiva alueella 2 käytön kanssa Įrangos apsaugos lygis leidžia ji naudoti 2 zonoje	Schutzniveau des gerätes kompatibel mit benutzung in zone 2 Nível de proteção do aparelho compatível com uso na zona 2 A készülék 2-es zónában történő használatának megfelelő védelmi szint Nivelul de protecție al aparatului compatibil cu utilizarea în zona 2 Seedme kaitsete sobib kasutamiseks tsoonis 2 Úroveň ochrany zariadenia kompatibilná s používaním v zóne 2	The equipment protection level is compatible with use in zone 2 Úroveň ochrany zařízení kompatibilní s používáním v oblasti 2 Beschermingsniveau van het apparaat compatibel met gebruik in zone 2 Poziom ochrony urządzenia kompatybilny z użytkowaniem w strefie 2 Ierices aizsardzības līmenis, kas ir saderīgs ar izmantošanu 2. zonā Livell ta' protezzjoni tal-apparat kompatibbli mal-użu fiz-zona 2
<b>X</b>	<b>Particolari condizioni di utilizzo inserite nel libretto</b> Conditions particulières d'utilisation indiquées dans le manuel Særlige brugsforhold indsat i i vejledningen Spesielle bruksforhold finnes i håndboken Särskilda användningsförehållanden som anges i handboken Posebni pogoji uporabe navedeni v priločniku.	Condiciones especiales de uso incluidas en el manual de uso Ειδικό όροι χρήσης που περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο. Специальные условия использования приводятся в руководстве Erityiset käyttöolosuhteet määritellään käyttöoppaassa Specialiosios naudojimo sąlygos pateiktos vadove	Besondere nutzungsbedingungen in der bedienungsanleitung enthalten Condições de uso especiais inseridas no manual A különös felhasználási feltételeket az útmutató tartalmazza Condiții particulare de utilizare introduse în livret Juhendis on toodud erikasutuse tingimused Špeciálne podmienky používania sú uvedené v príručke	Special use conditions included in the manual Speciální podmínky používání jsou uvedeny v příručce Speciale gebruiksvoorwaarden zijn opgenomen in de handleiding Specjalne warunki użytkowania zawarte w instrukcji Ípaši lietošanas nosacījumi, kas ir iekļauti rokasgrāmātā Kundzizjonijiet speċjali ta' użu inkluzi fil-ktiejeb